

رقم الآية	الكلمات	سورة إبراهيم	Ibrahim	Ibrahim
43	﴿مُهْلِكِينَ﴾	مسرعين	Ils courent apeurés	They are running
43	﴿مُنْقِي رُءُوسِهِمْ﴾	رافعين رؤوسهم ، مديمين النظر	Les têtes levées et tendues	They looked sharply
43	﴿لَا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ مَرْفَعُهُمْ﴾	لا يظرفون بميونهم	Les regards figés	Their gaze returning not towards them
43	﴿وَأَقْبَضَ قُلُوبَهُمْ﴾	واقفدتهم خالية وليست بشيء	Les cœurs en l'air	Their hearts a gaping void
48	﴿وَيَرْزُقُوا لِلَّهِ﴾	وخرجوا من القبور للحساب أمام الله	Ils comparaitront	They marshalled forth before Allah
49	﴿مُتَقَرِّبِينَ﴾	مشدودين بعضهم لبعض	Enchaînés les uns aux autres	They were bounded together
49	﴿الْأَصْفَادِ﴾	القيود أو الأغلال	Les menottes	The fetters
50	﴿سَرَابِيلُهُمْ﴾	قمصانهم أو ثيابهم	Leurs tuniques	Their garments
50	﴿فَطَرَانِ﴾	زفت سائل	Goudron	Liquid pitch
50	﴿وَمَقْنَعٌ يُضَوُّهُمْ﴾	تغطي وجوههم	Il couvre leurs visages	It covers their faces
52	﴿بَلْعٍ﴾	رسالة وإنذار	Un message	A message
52	﴿وَلِيَذْكُرُوا﴾	وليستبه	Pour réfléchir	To take heed

سُورَةُ الْحَجَرِ

رقم الآية	الكلمات	سورة الحجر	Al Hijr (the rocky track)	Al Hijr (le district rocheux)
3	﴿ذَرَفْنُمْ﴾	اثرنهم	Leave them	Laisse - les
4	﴿رِكَابٌ مَقْلُومٌ﴾	أجل مكتوب	Assigned before hand	Un écrit connu
8	﴿مُنْظَرِينَ﴾	مؤخرين للحساب	Having respite	Ils ont accordé repit

Al Hijr (the rocky track)	Al Hijr (le district rocheux)	سورة الحجر	الكلمات	رقم الآية
The Quran	le Coran	القرآن	﴿الَّذِينَ﴾	9
Religious sects	Les peuples des religions anciennes	الشعوب الدينية السابقة	﴿شِيعَ الْأَوَّلِينَ﴾	10
We let it creep into	Nous introduisons	نُدخله	﴿تَسْكُمُ﴾	12
It have passed away	Elle a été révolue	مَضَتْ	﴿عَلَتْ﴾	13
The ways of the ancients	La façon d'agir des anciens	عَادَات السَّابِقِينَ	﴿مُنَّةُ الْأَوَّلِينَ﴾	13
They continue ascending	Ils continuent à monter	يَصْعَدُونَ	﴿يَصْرُجُونَ﴾	14
Our eyes have been intoxicated	Nos regards sont voilés	أَفْهَلْتُ وَلَمْ تُعَدْ تَرَى شَيْئاً	﴿سَكِرَتْ﴾	15
Zodiacal signs	Des tours	(منازل) الشمس والقمر	﴿بُرُجاً﴾	16
Accursed	Maudit	مطرود من الرحمة ، ملعون	﴿زَجِير﴾	17
Steal the hearing	Vol des secrets par audition	تَنصُتْ	﴿اسْتَفْهَمَ السَّمْعَ﴾	18
A flaming fire	Une flamme	شعلة من نار	﴿يَهَاب﴾	18
We have spread it	Nous l'avons étalée	بسطناها	﴿مَدَدْنَاهَا﴾	19
Firm Mountains	Des montagnes	جبالاً ثوابت	﴿رَوَابِي﴾	19
Means of subsistence	Moyens de vivre	وسائل العيش	﴿مَسَايِسُ﴾	20
fecundating winds	Fécondants	هي التي تلقح السحاب والشجر	﴿لَوَاقِحُ﴾	22
Who hasten forward	Ceux qui précèdent	الذين يُسرعون قُدماً	﴿السَّابِقِينَ﴾	24
Who Lag behind	Ceux qui suivent	الذين يتأخرون	﴿السَّخِرِينَ﴾	24
Dried clay	Une argile	طين يابس	﴿سَمَلًا﴾	26

Al Hijr (the rocky track)	Al Hijr (le district rocheux)	سورة الحجر	الكلمات	رقم الآية
Quintessence mud	quintessence d'une boue	طين متغير لاسود	﴿تَمَرُّ﴾	26
Moulded into shape	Malléable	مَضْبُوب لِيَاخُذَ أَيُّ شَكْل	﴿تَسْتَوِينَ﴾	26
The scorching wind	Vent brûlant	الريح الحارة القائلة	﴿الْعُورِ﴾	27
I have fashioned it	Je l'ai complété harmonieusement	أَتَمَمْتُهُ وَشَكَّكَ	﴿سَوَّيْتُهُ﴾	29
He refused	Il refusa	امتنع	﴿أَبَى﴾	31
You have put me in wrong	Tu m'as égaré	وَضَعْتَنِي فِي الْخَطَا	﴿أَغْوَيْتَنِي﴾	39
The sincere and purified	Les dévoués, les purs	المختارين لطاعتك	﴿الْمُتْلَمِّينَ﴾	40
A way that I consider it to lead straight to me	Mon droit chemin pour conduire à moi	حَقُّ عَلَيَّ مَرَاعَاتِهِ وَهُوَ يُوَصِّلُ إِلَيَّ	﴿يُزِيلُ عَنْ﴾	41
Authority	Autorité	تسلط وقوة	﴿سُلْطَنٌ﴾	42
Who follow the wrong	Les fourvoyés	السَّائِرِينَ فِي طَرِيقِ الْخَطَا	﴿الْقَائِلِينَ﴾	42
A special class assigned	Un groupe déterminé	فَرِيقٌ مُعَيَّنٌ	﴿جُزْءٌ مَقْشُورٌ﴾	44
A lurking sense of injury	Unerancune	حِفْظٌ وَضَعِيَّةٌ	﴿يَغْلِي﴾	47
Facing each other	Les uns en face des autres	الْبَعْضُ مُقَابِلَ الْبَعْضِ الْآخَرِ	﴿تُقَابِلِينَ﴾	47
Fatigue	Peine	تَعَبٌ وَهَيَاءٌ	﴿نَصَبٌ﴾	48
Afraid	Ayant peur	خَائِفُونَ	﴿وَيَلْزَمُونَ﴾	52
The old age has overtaken me	La vieillesse m'a atteint	أَصَابَنِي الْكِبَرُ فِي السَّنِ	﴿سَنَى الْكِبَرِ﴾	54
Who are in despair	Ceux qui désespèrent	الْأَيْسِينَ مِنَ الْخَيْرِ	﴿الْقَائِلِينَ﴾	55

Al Hjr (the rocky track)	Al Hjr (le district rocheux)	سورة الحجر	الكلمات	رقم الآية
What is your business?	Quelle est votre mission?	فما هو شأنكم؟	﴿فَمَا خَبَّكُمْ﴾	57
We have ascertained	Nous avons déterminé	فَقَصِينَا وَقَرَّرْنَا	﴿فَدَرَرْنَا﴾	60
Those who will lag	Qui sont en arrière	الباقيين في العذاب	﴿الْمُتَّخِذِينَ﴾	60
Uncommon folk	Des inconnus	أَنَاسٌ غَيْرُ مَعْرُوفِينَ	﴿قَوْمٌ مُّشْكُرُونَ﴾	62
They doubt	Ils doutent	يُشْكُونَ وَيَكْذِبُونَ	﴿يَتَذَكَّرُونَ﴾	63
Travel by night	Pars à la fin de la nuit	فَمِيزَ لَيْلًا	﴿نَاسِرٍ﴾	65
Your household	Ta famille	جماعتك الاقربين	﴿يَأْتِيكَ﴾	65
A portion from the night	Une portion de la nuit	بِجْزٍ مِنْ آخِرِ اللَّيْلِ	﴿يَقْلَعُ مِنَ اللَّيْلِ﴾	65
Bring up the rear	Marche derrière eux	وَمِيزَ فِي آخِرِهِمْ	﴿وَأَتَّبَعَ أَذْيَرَهُمْ﴾	65
The last remnants	Les derniers des gens	آخِرُهُمْ	﴿وَأَبْرَ هَتُولَاةٍ﴾	66
By the morning	Le matin	في الصباح	﴿تُصْبِحِينَ﴾	66
You do not disgrace me	Ne me déshonorez pas	لَا تُلْحِقُونَ الْفَضِيحَةَ بِي	﴿فَلَا تَفْضَحُونِ﴾	68
Shame me not	Ne me couvrez pas de honte	لَا تُلْحِقُوا بِيَ الْخِزْيَ أَوْ الْهَوَانَ	﴿وَلَا تُخْزُونِ﴾	69
By your life (prophet)	Par ta vie (Prophète)	قَسَمًا بِحَيَاةِ مُحَمَّدٍ (النبي)	﴿لَمَرَّةٍ﴾	72
Their wild intoxication	Leur ivresse	ضَلَالَتُهُمْ كَالْمُسْكَارَى	﴿سَكْرَتِهِمْ﴾	72
They wander in distraction	Ils errent	يَتَّبِعُونَ فِي حَيْرَتِهِمْ	﴿يَتَمَهَّوْنَ﴾	72
Before morning	Au lever du soleil	وقت الشروق	﴿سُفْرَتَيْنِ﴾	73
We turned upside down	Nous renversâmes du fond en comble	قَلْبَانَا	﴿فَجَعَلْنَا عَلَيْهَا سَائِلَهَا﴾	74
Hard as baked clay	Pierres d'argile	طين مُتَّحَجَرٍ	﴿سَجِيلٍ﴾	74

Al Hijr (the rocky track)	Al Hijr (le district rocheux)	سورة الحجر	الكلمات	رقم الآية
Who by tokens under-stand	Ceux qui observent	للمُتَرَسِّين المتأملين	﴿لِتَتَوَكَّلْ﴾	75
Right on the high road	Un chemin connu	لفي طريق ثابت	﴿لِيَسِيلَ فِيهِ﴾	76
The wood	La forêt touffue	البقعة الكثيفة الشجار	﴿الْأَيْكَةِ﴾	78
On an open way plain	Sur un chemin bien évident	لفي طريق واضح	﴿لِيَأْمُرَ ثِيَابَ﴾	79
The dwellers of the rocky tract	Les habitants des districts rocheux	قُوم الحجر (عمود)	﴿أَصْحَابِ الْحَجَرِ﴾	80
Turning away from them	Ils se sont détournés	مُتَبَاعِدِينَ	﴿مُتَرِّضِينَ﴾	81
They hewed edifices	Ils creusaient des maisons	يَقْطَعُونَ الحجارة ويعمرون	﴿يَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا﴾	82
No avail to them	Il ne leur servit à rien	فَلَمْ يَنْدُ إِلَيْهِمْ بِفائدة	﴿فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ﴾	84
Gracious forgiveness	Un pardon indulgent	العفو بدون عتاب	﴿الْفَتْحِ الْجَمِيلِ﴾	85
Seven repeated verses	Les sept versets qu'on répète	سبع آيات (سورة الفاتحة)	﴿سَمَاءَ يَوْمَ النَّارِ﴾	87
Strain not your eyes	Ne porte pas tes regards	لا تَنْظُرْ	﴿لَا تَدْنِ عَيْنَكَ﴾	88
Lower your wings (be humble)	Baisse tes ailes humblement	وكن متواضعاً	﴿وَأَخْفِضْ جَنَاحَكَ﴾	88
Into shreds	Des fractions diverses	أجزاء (آمنوا ببعضها فقط)	﴿عَيْنِينَ﴾	91
Expound openly	Expose clairement	واجهر	﴿فَأَصْبَحَ﴾	94
Those who scoff	Les railleurs	الذين يَهْزَأُونَ	﴿الْمُتَهَنِّتِينَ﴾	95
The hour that is certain (Death)	La certitude (mort)	الساعة المؤكدة (الموت)	﴿الْيَقِينِ﴾	99